TRISTAR

EN | Instruction manual

NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedienungsanleitung

ES | Manual de usuario

PT | Manual de utilizador

IT | Manuele utente

SV | Bruksanvisning

PL | Instrukcja obsługi

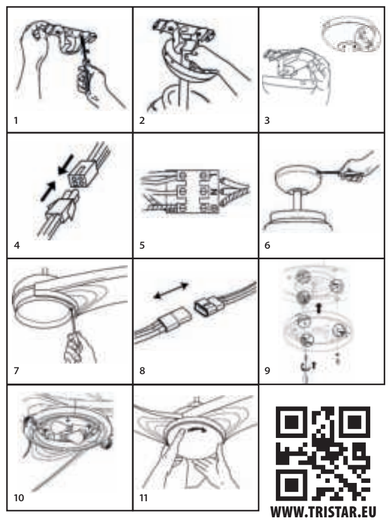
CS | Návod na použití

SK | Návod na použitie

RU | Руководство по эксплуатации

VE-5817

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

EN Instruction manual

SAFETY

- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- The electrical supply must be switched off at the outset, preferably by means of a switch in the distribution box, before any installation, maintenance or repair work is undertaken.
- Always attach the fan to the ceiling, never to the power point itself.
- The minimum distance between the blades of the fan and the floor has to be more than 2.3m. The minimum carrying capacity must be 100kg.
- Take account of the minimal separation distance from other objects and the room required around the fan.
- All electrical connections and connection cables must comply with the appropriate rules and match the operating instructions
- The fan must be properly earthed to avoid the risk of an electric shock.
- Never mount the fan in a moist or wet place.
- Be careful when working near the rotating blades.
- The fitting must be correctly installed if it is to operate reliably.
- If in any doubt consult a professional, taking local installation requirements into account. Some countries stipulate that lighting may be installed only by registered installers.
- Clamping screws in electrical connections must be adequately tightened.
- Take note of the symbols when connecting wires: N=Neutral, L=Phase, ⏚= Earth, LS=Live, switched.

PARTS DESCRIPTION

1. Canopy with I.R. sensor
2. Down rod
3. Motor unit
4. Fan blades
5. Lamp
6. Remote control

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device in a place with at least 50 cm free space around the unit.

Installation of the fan

1. Secure the mounting plate to the ceiling with the provided two screws, spring washers and flat washers. Ensure the support for the mounting plate must be capable of safely and securely holding the moving weight of the fan.
2. Hang the fan assembly onto the mounting plate. The mounting plate has a lug recess on it, it must be aligned with the corresponding groove on the ball joint of the fan.
3. Insert the remote control receiver between the bracket and the ball joint and the sensor as shown.
4. Insert the male connector into the female connector (from the remote control receiver to the fan, and from the remote control to the terminal block).
5. Connect the wires from the earthed mains supply to the terminal block.
6. Lift up the canopy into place over the mounting plate. Ensure that you do not trap any wires.
7. Install the fan blade assembly onto the motor by tightening the screws and spring washers.
8. Connect the light kit by clipping together the two plastic male/female connectors.
9. Fit the light kit to the switch housing by using the three light kit-fixing screws and star washers. Ensure that you do not trap any wires.
10. Install the light bulbs (E27 max 46W, max 105x60mm, not supplied) to the lamp holder. Switch the power on to check the correct operation of the light and the fan.
11. Install the lamp shade onto the motor housing by rotating the lamp shade clockwise.

Remote control:

- 2xAAA size batteries are required.
- Ensure batteries are inserted in the correct direction.
- When replacing, ensure both batteries are changed simultaneously.

USE

- Control the fan and light by pushing the corresponding buttons on the remote control as explained in the table below:

Remote control	Mode
ON/OFF	Turn light on or off
2H	2 hours timer function
4H	4 hours timer function
8H	8 hours timer function
HI	Turn fan on at high speed
MED	Turn fan on at medium speed
LOW	Turn fan on at low speed
OFF	Turn fan off

- The transmitter is infrared, the remote control must be pointed to the I.R. sensor on the appliance for proper operation.
- When using the timer function, the fan turns off after the selected 2, 4 or 8 hours.
- The lamp must be switched on and off manually by using the on/off button.
- The switch on the motor housing controls the direction of air movement:
  - In cold weather: press the "UP" switch so that the blades push the hot air down and let it circulate through the room.
  - In hot weather: Push switch "DOWN" so that the blades will create a breeze and circulate the cold air through the room.

Note: Let the fan stop operating before using the direction switch in order to prevent any damage to the motor or injury. The switch should stay at the UP or DOWN position when the fan is working.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.

ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support
You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Alvorens met enige installatie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden te beginnen moet de voeding worden uitgeschakeld, bij voorkeur via een schakelaar in de verdeelkast.
- Bevestig de ventilator altijd aan het plafond, nooit aan het voedingspunt zelf.
- De afstand tussen de ventilatorbladen en de vloer moet minimaal 2,3 m bedragen. Het draagvermogen moet minimaal 100 kg zijn.
- Houd rekening met de minimaal vereiste afstand tot andere voorwerpen en de rond de ventilator benodigde ruimte.
- Alle elektrische bedrading en aansluitingen moeten in overeenstemming zijn met de toepasselijke regelgeving en de gebruiksinstructies.
- De ventilator moet correct worden geaard om het risico van elektrische schokken te vermijden.
- Installeer de ventilator nooit op een vochtige of natte plaats.
- Wees voorzichtig bij werkzaamheden in de buurt van de draaiende bladen.
- Voor een betrouwbare werking moet de fitting correct worden geïnstalleerd.
- Volg de lokale installatievereisten en raadpleeg bij twijfel een professional. In sommige landen mag verlichting alleen worden geïnstalleerd door erkende elektriciens.
- De klemschroeven van elektrische aansluitingen moeten correct worden vastgezet.
- Let bij het aansluiten van draden op de symbolen: N=Neutraal, L=Fase, ⏚= Aarde, LS=Bekrachtigd, geschakeld.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Kap met infraroodsensor
2. Plafondstang
3. Motoreenheid
4. Ventilatorbladen
5. Lamp
6. Afstandsbediening

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Bevestig het apparaat op een plaats met minimaal 50 cm vrije ruimte rondom.

Installatie van de ventilator

1. Bevestig de montageplaat met de meegeleverde twee schroeven, veerringen en platte ringen aan het plafond. Zorg ervoor dat de steun voor de montageplaat stevig genoeg is om het bewegende gewicht van de ventilator te dragen.
2. Hang de ventilator aan de montageplaat. U ziet een uitsparing op de montageplaat. Deze moet worden uitgelijnd met de overeenkomstige groef in het kogelgewricht van de ventilator.
3. Plaats de ontvanger van de afstandsbediening tussen de beugel, het kogelgewricht en de sensor (zie afbeelding).
4. Steek de mannelijke aansluiting in de vrouwelijke aansluiting (van de ontvanger van de afstandsbediening in de ventilator en van de afstandsbediening in het klemschroefblok).
5. Sluit de draden van de geaarde voeding aan op het klemschroefblok.
6. Beweeg de kap omhoog en op zijn plek op de montageplaat. Zorg ervoor dat er geen draden klem komen te zitten.
7. Installeer de ventilatorbladen op de motor door de schroeven en veerringen aan te draaien.
8. Sluit de verlichtingsset aan door de twee plastic mannelijke/vrouwelijke aansluitingen aan elkaar te klemmen.
9. Bevestig de verlichtingsset met de drie schroeven en tandringen van de set op de schakelaarbehuizing. Zorg ervoor dat er geen draden klem komen te zitten.
10. Plaats een lampen (E27, max. 46 W, max. 105 x 60 mm, niet meegeleverd) in de fitting. Schakel de stroom in om te controleren of de lamp en de ventilator naar behoren werken.
11. Installeer de lampenkap op de motorbehuizing door de kap rechtsom te draaien.

Afstandsbediening:

- Er zijn 2 AAA-batterijen vereist.
- Controleer of u de batterijen in de juiste richting hebt geplaatst.
- Zorg er bij het vervangen voor dat beide batterijen tegelijk worden vervangen.

GEBRUIK

- U bedient de ventilator en de verlichting door op de bijbehorende knoppen op de afstandsbediening te drukken (zie onderstaande tabel):

Afstandsbediening	Modus
ON/OFF	De verlichting in- of uitschakelen
2H	Timerfunctie voor 2 uur
4H	Timerfunctie voor 4 uur
8H	Timerfunctie voor 8 uur
HI	Ventilator inschakelen op hoge snelheid
MED	Ventilator inschakelen op gemiddelde snelheid
LOW	Ventilator inschakelen op lage snelheid
OFF	Ventilator uitschakelen

- De zender maakt gebruik van infrarood; voor een juiste werking moet de afstandsbediening op de infraroodsensor op het apparaat worden gericht.
- Als u de timerfunctie gebruikt, wordt de ventilator na de geselecteerde 2, 4 of 8 uur uitgeschakeld.
- De lamp moet handmatig worden in- en uitgeschakeld met de aan/uit-knop.
- U bepaalt de richting van de luchtstroom met de schakelaar op de motorbehuizing:
  - Bij koud weer: zet de schakelaar op UP, zodat de bladen de warme lucht omlaag duwen en door de ruimte laten circuleren.
  - Bij warm weer: zet de schakelaar op DOWN, zodat de bladen een briesje veroorzaken en de koude lucht door de ruimte laten circuleren.

Opmerking: zet de ventilator stil voordat u de richtingsschakelaar gebruikt. Zo voorkomt u lichamelijk letsel en schade aan de motor. De schakelaar moet in de stand UP of DOWN blijven staan wanneer de ventilator in werking is.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.

MILIEU

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support
U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- L'alimentation électrique doit être coupée à la source, de préférence au moyen d'un interrupteur dans la boîte de distribution, avant l'installation et toute réparation ou opération de maintenance.
- Toujours fixer le ventilateur au plafond, jamais à la prise de courant.
- La distance entre les pales du ventilateur et le sol doit être au minimum de 2,3 m. La capacité de charge minimum doit être de 100 kg.
- Tenir compte de la distance de séparation minimale avec les autres objets et de l'espace nécessaire autour du ventilateur.
- Toutes les connexions et tous les câbles électriques doivent être conformes aux normes en vigueur et satisfaire aux exigences du mode d'emploi.
- Le ventilateur doit être correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- Ne jamais monter le ventilateur à un endroit humide ou mouillé.
- Toujours faire attention à proximité des pales en rotation.
- L'installation doit être effectuée correctement pour une utilisation sans danger.
- En cas de doute, consulter un professionnel en tenant compte des exigences d'installation locales. Dans certains pays, l'éclairage doit obligatoirement être installé par un installateur certifié.
- Les vis de fixation des connexions électriques doivent être correctement serrées.
- Tenir compte des symboles lors de la connexion des câbles : N=Neutre, L=Phase, ⏚= Masse, LS=Sous tension, alimenté.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Canopée avec capteur IR
2. Tige inférieure
3. Unité motrice
4. Pales du ventilateur
5. Lampe
6. Télécommande

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Placez l'appareil en préservant toujours au moins 50 cm de dégagement autour.

Installation du ventilateur

1. Fixer la plaque de montage au plafond avec les deux vis, les rondelles élastiques et les rondelles plates fournies. Vérifier que le support de la plaque de montage peut soutenir en toute sécurité le poids du ventilateur en mouvement.
2. Suspendre le bloc ventilateur à la plaque de montage. La plaque de montage comporte un évidement. Il doit être aligné sur la rainure correspondante sur le joint à rotule du ventilateur.
3. Insérer le récepteur de la télécommande entre le support et le joint à rotule, et le capteur comme indiqué.
4. Insérer le connecteur mâle dans le connecteur femelle (du récepteur de la télécommande au ventilateur et de la télécommande au bornier).
5. Connecter les fils de l'alimentation secteur à la terre au bornier.
6. Soulever la canopée pour la positionner sur la plaque de montage. Vérifier qu'aucun fil électrique n'est coincé.
7. Monter les pales du ventilateur sur le moteur en serrant les vis et les rondelles élastiques.
8. Connecter le kit d'éclairage en clipsant ensemble les deux connecteurs en plastique mâle/femelle.
9. Fixer le kit d'éclairage sur le boîtier de l'interrupteur en utilisant les trois vis de fixation du kit d'éclairage et les rondelles en étoile. Vérifier qu'aucun fil électrique n'est coincé.
10. Visser les ampoules (E27, 46 W max., 105 x 60 mm max., non fournies) dans les douilles. Remettre le courant pour vérifier que la lumière et le ventilateur fonctionnent correctement.
11. Installer l'abat-jour sur le boîtier du moteur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Télécommande :

- Il faut 2 piles AAA.
- Assurez-vous que les piles sont insérées dans le bon sens.
- Quand vous remplacez les piles, assurez-vous de le faire simultanément.

UTILISATION

- contrôlez le ventilateur et la lumière en appuyant sur les touches correspondantes de la télécommande, comme expliqué dans le tableau ci-dessous :

Télécommande	Mode
ON/OFF	Allumer ou éteindre la lumière
2H	Fonction de minuterie sur 2 heures
4H	Fonction de minuterie sur 4 heures
8H	Fonction de minuterie sur 8 heures
HI	Allumer le ventilateur à vitesse élevée
MED	Allumer le ventilateur à vitesse moyenne
LOW	Allumer le ventilateur à vitesse basse
OFF	Éteindre le ventilateur

- Le transmetteur utilisant la technologie infrarouge, la télécommande doit être dirigée vers le capteur IR du ventilateur pour fonctionner correctement.
- Lorsque vous utilisez la fonction de minuterie, le ventilateur s'éteint après la durée sélectionnée (2, 4 ou 8 heures).
- Vous devez allumer et éteindre la lumière manuellement en utilisant la touche on/off.
- L'interrupteur sur le boîtier du moteur contrôle la direction du flux d'air :
  - Par temps froid : pousser l'interrupteur vers le haut (« UP ») pour que les pales poussent l'air chaud vers le bas et le fassent circuler dans la pièce.
  - Par temps chaud : pousser l'interrupteur vers le bas (« DOWN ») pour que les pales créent un flux d'air frais et le fassent circuler dans la pièce.

Remarque : ne modifier la direction du flux d'air que lorsque le ventilateur est à l'arrêt afin d'éviter d'endommager le moteur et tout risque de blessure. Lorsque le ventilateur fonctionne, l'interrupteur doit être en position levée ou baissée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.

ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support
Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Die elektrische Versorgung muss von vornherein ausgeschaltet werden, vorzugsweise mit einem Schalter im Verteilerkasten, bevor Installations-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchgeführt wird.
- Bringen Sie den Ventilator stets an der Decke an, niemals am Stromanschluss selbst.
- Der Abstand zwischen den Ventilatorflügeln und dem Fußboden muss mindestens 2,3 m betragen. Die Tragkraft muss mindestens 100 kg betragen.
- Berücksichtigen Sie den Mindestabstand zu anderen Objekten und den um den Ventilator erforderlichen Freiraum.
- Alle elektrischen Anschlüsse und Anschlusskabel müssen die relevanten Vorschriften erfüllen und der Betriebsanleitung entsprechen.
- Der Ventilator muss ordnungsgemäß geerdet werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Montieren Sie den Ventilator keinesfalls an einem feuchten oder nassen Ort.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in der Nähe der Ventilatorflügel arbeiten.
- Die Montage muss korrekt durchgeführt werden, damit das Gerät zuverlässig funktioniert.
- Im Zweifelsfall konsultieren Sie einen Fachmann und berücksichtigen Sie die lokalen Installationsanforderungen. Einige Länder sehen vor, dass die Beleuchtung nur durch registrierte Installateure installiert werden darf.
- Klemmschrauben in elektrischen Anschlüssen müssen ausreichend angezogen werden.
- Beachten Sie die Symbole beim Anschließen der Leitungen: N=Neutral, L=Phase, ⏚= Masse, LS=Stromführend, geschaltet.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Abdeckung mit IR-Sensor
2. Stab

3. Motoreinheit
4. Ventilatorflügel
5. Lampe
6. Fernbedienung

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME
- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Platzieren Sie das Gerät an einem Platz mit mindestens 50 cm Freiraum um die Einheit herum.

Montage des Ventilators
1. Befestigen Sie die Montageplatte mit den mitgelieferten zwei Schrauben, den Federringen und den Unterlegscheiben an der Decke. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsfläche für die Montageplatte das Gewicht des sich drehenden Ventilators zuverlässig tragen kann.
2. Hängen Sie die Ventilatorbaugruppe an der Montageplatte ein. Die Montageplatte hat eine Befestigungsnase, die mit der entsprechenden Nut am Kugelgelenk des Ventilators ausgerichtet werden muss.
3. Setzen Sie den Fernbedienungsempfänger wie gezeigt zwischen Halterung und Kugelgelenk und dem Sensor ein.
4. Stecken Sie den Stecker in die Buchse (vom Fernbedienungsempfänger zum Ventilator und von der Fernbedienung zum Klemmenblock).
5. Schließen Sie die Drähte der geerdeten Spannungsversorgung am Klemmenblock an.
6. Schieben Sie die Abdeckung an ihren Platz über der Montageplatte. Achten Sie darauf, keine Drähte einzuklemmen.
7. Bringen Sie die Ventilatorflügelbaugruppe unter Verwendung der Schrauben und Federscheiben am Motor an.
8. Schließen Sie das Lichtmodul an, indem Sie die beiden Kunststoffanschlüsse verbinden.
9. Befestigen Sie das Lichtmodul mit Hilfe der drei Befestigungsschrauben und Zahnscheiben im Schaltgehäuse. Achten Sie darauf, keine Drähte einzuklemmen.
10. Setzen Sie die Glühlampen (E27, max. 46 W, max. 105x60 mm, nicht im Lieferumfang) in die Fassung ein. Schalten Sie den Strom ein, um zu prüfen, ob Licht und Ventilator einwandfrei funktionieren.
11. Bringen Sie den Lampenschirm am Motorgehäuse an, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

Fernbedienung:
- 2xAAA-Batterien werden benötigt.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien korrekt eingesetzt sind.
- Achten Sie darauf, immer beide Batterien zusammen auszutauschen.

GEBRAUCH
- Um den Ventilator und das Licht zu steuern, betätigen Sie die entsprechenden Tasten auf der Fernbedienung wie nachstehend beschrieben:

Fernbedienung	Betriebsart
EIN/AUS	Licht ein- und ausschalten
2H	2-Stunden-Timer-Funktion
4H	4-Stunden-Timer-Funktion
8H	8-Stunden-Timer-Funktion
HI	Hohe Ventilatorgeschwindigkeit
MED	Mittlere Ventilatorgeschwindigkeit
LOW	Niedrige Ventilatorgeschwindigkeit
OFF	Ventilator ausschalten

- Der Sender arbeitet mit Infrarotlicht. Für eine korrekte Funktionsweise müssen Sie die Fernbedienung des IR-Sensors auf das Gerät richten.
- Bei Verwendung der Timer-Funktion schaltet sich der Ventilator nach der gewählten Anzahl von Stunden (2, 4 oder 8 Stunden) aus.
- Die Lampe muss mit der Ein-/Aus-Taste manuell ein- und ausgeschaltet werden.
- Mit dem Schalter am Motorgehäuse wird die Richtung der Luftbewegung gesteuert:
  - Bei kaltem Wetter: Betätigen Sie den Schalter „UP“, damit die Ventilatorflügel die warme Luft nach unten drücken und im Raum zirkulieren lassen.
  - Bei warmem Wetter: Betätigen Sie den Schalter „DOWN“, damit die Flügel eine Brise erzeugen und kalte Luft im Raum zirkulieren lassen.

Hinweis: Halten Sie den Ventilator an, bevor Sie den Richtungsschalter betätigen, um Schäden am Motor und die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden. Solange der Ventilator in Betrieb ist, sollte der Schalter in der Stellung „UP“ oder „DOWN“ verbleiben.

REINIGUNG UND PFLEGE
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.

UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support
Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- El suministro eléctrico debe cortarse al principio, preferiblemente mediante un interruptor en la caja de distribución, antes de realizar cualquier tarea de instalación, mantenimiento o reparación.
- Fije siempre el ventilador en el techo, nunca en la toma de corriente propiamente dicha.
- La distancia mínima entre las palas del ventilador y el suelo debe ser superior a 2,3 m. La capacidad de carga mínima debe ser de 100 kg.
- Tenga en cuenta la distancia de separación mínima de otros objetos y el espacio necesario alrededor del ventilador.
- Todas las conexiones eléctricas y los cables de conexión deben cumplir las normas adecuadas y deben corresponder con las instrucciones de funcionamiento
- El ventilador debe estar correctamente conectado a tierra para evitar el riesgo de descargas eléctricas.
- No monte nunca el ventilador en un lugar húmedo o mojado.
- Tenga cuidado cuando manipule la zona cercana a las aspas giratorias.
- La luminaria debe instalarse correctamente para un funcionamiento fiable.
- En caso de duda consulte con un profesional, teniendo en cuenta los requisitos de instalación locales. En algunos países la iluminación únicamente puede ser instalada por instaladores homologados.
- Los tornillos de fijación y las conexiones eléctricas deben apretarse de forma adecuada.
- Tome nota de los símbolos al conectar los hilos: N=Neutral, L=Fase, ⏚= Tierra, LS=Vivo, conmutado.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES
1. Cubierta con sensor de infrarrojos
2. Varilla inferior
3. Unidad motora
4. Aspas del ventilador
5. Lámpara
6. Mando a distancia

ANTES DEL PRIMER USO
- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Coloque el dispositivo en un lugar con al menos 50 cm de espacio libre alrededor de la unidad.

Instalación del ventilador
1. Fije la placa de montaje al techo con los dos tornillos, arandelas de resorte y arandelas planas suministrados. Asegúrese de que el soporte de la placa de montaje sea capaz de aguantar con seguridad el peso móvil del ventilador.
2. Cuelgue el conjunto del ventilador en la placa de montaje. La placa de montaje cuenta con un orificio en la agarradera; debe estar alineada con la muesca correspondiente en la junta esférica del ventilador.
3. Inserte el receptor del mando a distancia entre el soporte y la junta esférica y el sensor, como se muestra.
4. Inserte el conector macho en el conector hembra (del receptor del mando a distancia al ventilador, y del mando a distancia al bloque del terminal).
5. Conecte los cables del suministro eléctrico con toma de tierra al bloque de terminales.
6. Levante la cubierta y colóquela sobre la placa de montaje. Asegúrese de no atrapar ningún cable.
7. Instale el conjunto de aspas del ventilador en el motor apretando los tornillos y las arandelas de resorte.
8. Conecte el kit de luz encajando los dos conectores macho/hembra.
9. Encaje el kit de luz en la carcasa del interruptor mediante los tres tornillos de instalación del kit de luz y la arandela de estrella. Asegúrese de no atrapar ningún cable.
10. Instale las bombillas (E27, máx. 46 W, máx. 105×60 mm, no incluidas) en el portalámparas. Encienda el dispositivo para comprobar que la lámpara y el ventilador funcionen correctamente.
11. Instale la pantalla en la carcasa del motor rotando la pantalla en la dirección de las agujas del reloj.

Mando a distancia:
- Son necesarias 2 pilas AAA.
- Asegúrese de introducir las pilas con la orientación adecuada.
- Cuando las sustituya, asegúrese de cambiar las dos pilas al mismo tiempo.

USO
- Controle el ventilador y la luz pulsando los botones correspondientes en el mando a distancia, como se explica en la tabla siguiente:

Mando a distancia	Modo
ON/OFF	Encendido o apagado de la luz
2H	Función de temporizador de 2 horas
4H	Función de temporizador de 4 horas
8H	Función de temporizador de 8 horas
HI	Encender el ventilador a alta velocidad
MED	Encender el ventilador a velocidad media
LOW	Encender el ventilador a velocidad baja
OFF	Apagar el ventilador

- El transmisor es infrarrojo, así que el mando a distancia debe apuntar al sensor de infrarrojos del dispositivo para su correcto funcionamiento.
- Si se usa la función de temporizador, el ventilador se apaga tras haber seleccionado la opción de 2, 4 u 8 horas.
- El aparato debe encenderse y apagarse de forma manual mediante el botón de encendido/apagado.
- El interruptor de la carcasa del motor controla la dirección del movimiento del aire:
  - En ambientes fríos: pulse el interruptor “UP” para que las aspas empujen el aire caliente hacia abajo y lo hagan circular por la habitación.
  - En ambientes calurosos: Pulse el interruptor “DOWN” para que las aspas generen brisa y hagan circular el aire frío por la habitación.

Nota: Espere a que el ventilador deje de funcionar antes de utilizar el interruptor de dirección para evitar daños al motor o lesiones. El interruptor debe permanecer en la posición UP o DOWN cuando el ventilador está en funcionamiento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.

MEDIO AMBIENTE

Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte
Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu!

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- A alimentação elétrica deve ser desligada na fonte, preferencialmente através de interruptor no quadro elétrico, previamente a qualquer instalação, procedimento de manutenção ou de reparação.
- Prenda sempre a ventoinha ao teto, nunca ao próprio ponto de alimentação elétrica.
- A distância mínima entre as pás da ventoinha e o chão tem de ser superior a 2,3 m. A capacidade de carga mínima deve ser 100 kg.
- Tenha em atenção a distância de separação mínima de outros objetos e o espaço necessário à volta da ventoinha.
- Todas as ligações elétricas e cabos de ligação devem cumprir os devidos regulamentos e instruções de funcionamento.
- A ventoinha deve estar devidamente ligada à terra para evitar o risco de choque elétrico.
- Nunca monte a ventoinha num espaço húmido.
- Tenha cuidado ao trabalhar perto das pás em rotação.
- As ligações devem ser corretamente realizadas para assegurar um funcionamento fiável.
- Em caso de dúvida, consulte um profissional, tendo em conta os requisitos de instalação do local. Alguns países estipulam que a iluminação só pode ser instalada por profissionais registados.
- Os parafusos de aperto das ligações elétricas devem ser firmemente apertados.
- Tenha em atenção os símbolos ao ligar os fios: N= neutro, L= fase, ⏚= terra, LS= sob tensão, ligado.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
1. Campânula de cobertura com sensor IV
2. Haste vertical
3. Unidade do motor
4. Pás da ventoinha
5. Lâmpada
6. Controlo remoto

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
- Coloque o aparelho num local com, pelo menos, 50 cm de espaço livre à volta da unidade.

Instalação da ventoinha
1. Prenda a placa de montagem ao teto com os dois parafusos, anilhas de pressão e anilhas planas fornecidos. Certifique-se de que o apoio da placa de montagem é suficientemente resistente para suportar, de forma segura, o peso da ventoinha em movimento.
2. Pendure o conjunto da ventoinha na placa de montagem. A placa de montagem tem um encaixe de tração que tem de ser alinhado com a ranhura correspondente na articulação esférica da ventoinha.
3. Insira o recetor do controlo remoto entre o suporte e a articulação esférica e o sensor, como mostra a figura.
4. Insira o conector macho no conector fêmea (do recetor do controlo remoto para a ventoinha e do controlo remoto para o bloco de terminais).
5. Ligue os fios da fonte de alimentação ligada à terra ao bloco de terminais.
6. Empurre a campânula até ao teto de forma a cobrir a placa de montagem. Certifique-se de que não trilha os fios.
7. Instale o conjunto das pás da ventoinha no motor apertando os parafusos e anilhas de pressão.
8. Ligue o kit de iluminação encaixando entre si os dois conectores de plástico macho/fêmea.
9. Prenda o kit de iluminação à caixa do interruptor com os três parafusos de fixação do kit de iluminação e as anilhas estreladas. Certifique-se de que não trilha os fios.
10. Instale as lâmpadas (E27 máx 46W, máx 105x60mm, não fornecidas) no respetivo casquilho. Ligue o interruptor para confirmar se a luz e a ventoinha funcionam corretamente.
11. Instale o abajur na caixa do motor rodando-o (abajur) no sentido horário.

Controlo remoto:
- São necessárias 2 baterias AAA.
- Certifique-se de que as baterias estão inseridas na direção correta.
- Ao substituir, certifique-se de que ambas as baterias foram trocadas simultaneamente.

UTILIZAÇÃO
- Controle a ventoinha e a luz premindo os respetivos botões no controlo remoto, como explicado na tabela abaixo:

Controlo remoto	Modo
ON/OFF	Ligar ou desligar a luz
2H	Função de temporizador de 2 horas
4H	Função de temporizador de 4 horas
8H	Função de temporizador de 8 horas
HI	Ligar a ventoinha a uma velocidade elevada
MED	Ligar a ventoinha a uma velocidade média
LOW	Ligar a ventoinha a uma velocidade baixa
OFF	Desligar a ventoinha

- O aparelho possui um transmissor de infravermelhos, pelo que é necessário apontar o controlo remoto para o sensor IV para que funcione corretamente.
- Se utilizar a função de temporizador, a ventoinha desliga-se assim que terminam as 2, 4 ou 8 horas selecionadas.
- A luz tem de ser ligada e desligada manualmente premindo o botão de ligar/desligar (on/off).
- O interruptor na caixa do motor controla o sentido de deslocação do ar:
  - Com tempo frio: prima o interruptor “UP” para que as pás empurrem o ar quente para baixo e permitam que circule pela divisão.
  - Com tempo quente: prima o interruptor “DOWN” para que as pás criem uma brisa e façam circular o ar frio pela divisão.

Nota: deixe que a ventoinha pare de funcionar antes de utilizar o interruptor de direção para evitar quaisquer danos no motor ou lesões. O interruptor deve ficar na posição UP ou DOWN quando a ventoinha estiver a funcionar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
- Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo.

AMBIENTE

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência
Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu!

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Prima di qualsiasi installazione, intervento di manutenzione o riparazione, è necessario interrompere l’alimentazione elettrica alla presa, preferibilmente tramite l'interruttore nella scatola di distribuzione.
- Fissare sempre il ventilatore al soffitto, mai al punto di alimentazione stesso.
- La distanza minima tra le pale del ventilatore e il pavimento deve essere superiore a 2,3 m. La portata minima della struttura che sorregge il ventilatore deve essere di 100 kg.
- Osservare la distanza minima di separazione da altri oggetti e lo spazio necessario attorno al ventilatore.
- Tutte le connessioni elettriche e i cavi di collegamento devono essere conformi alle norme vigenti e devono rispettare le istruzioni per l'uso
- Il ventilatore deve essere correttamente collegato a terra per evitare il rischio di folgorazione.
- Non montare mai il ventilatore in un ambiente umido o bagnato.
- Fare attenzione quando si lavora in prossimità delle pale rotanti.
- Il fissaggio deve essere realizzato correttamente per garantire un funzionamento affidabile.
- In caso di dubbi, consultare un professionista, tenendo presente i requisiti locali per l’installazione. In alcuni paesi, i dispositivi di illuminazione devono essere installati esclusivamente da installatori autorizzati.
- Le viti di serraggio dei collegamenti elettrici devono essere adeguatamente serrate.
- Porre attenzione ai simboli per i collegamenti dei conduttori: N=Neutro, L=Fase, ⏚= Terra, LS=Alimentato, commutato.

DESCRIZIONE DELLE PARTI
1. Calotta coprifili con sensore IR
2. Asta
3. Unità motore
4. Pale del ventilatore
5. Lampada
6. Telecomando

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo in cui siano disponibili almeno 50 cm di spazio libero intorno all'unità.

Installazione del ventilatore
1. Fissare la piastra di montaggio al soffitto con le due viti, le rondelle elastiche e le rondelle piane in dotazione. Assicurarsi che la struttura a cui è fissata la piastra di montaggio sia in grado di sostenere in modo sicuro il peso del ventilatore in funzione.
2. Appendere il ventilatore alla piastra di montaggio. Sulla piastra di montaggio è presente una sede, deve essere allineata con la scanalatura corrispondente sul giunto sferico del ventilatore.
3. Inserire il ricevitore del telecomando tra la piastra di montaggio, il giunto sferico e il sensore, come mostrato in figura.
4. Inserire il connettore maschio nel connettore femmina. (dal ricevitore del telecomando al ventilatore e dal ricevitore del telecomando alla morsettiera).
5. Collegare alla morsettiera i fili dell'alimentazione elettrica, che deve comprendere anche la messa a terra.
6. Sollevare la calotta in posizione sopra la piastra di montaggio. Assicurarsi di non intrappolare alcun filo.
7. Montare il gruppo pale del ventilatore sul motore serrando le viti e le rondelle elastiche.
8. Collegare il kit lampada collegando tra loro i due connettori maschio/femmina in plastica.
9. Montare il kit lampada sul corpo motore utilizzando le tre viti di fissaggio e le rondelle a stella del kit lampada. Assicurarsi di non intrappolare alcun filo.
10. Installare le lampadine (E27, max 46 W, max 105x60 mm, non fornite) nel portalampada. Accendere l'apparecchio per verificare il corretto funzionamento della lampada e del ventilatore.
11. Installare il paralume sul corpo motore ruotandolo in senso orario.

Telecomando:
- Sono necessarie 2 batterie di dimensioni AAA.
- Assicurarsi che le batterie siano inserite con l'orientamento corretto.
- Quando le batterie si scaricano, sostituirle sempre entrambe contemporaneamente.

USO
- Azionare il ventilatore e la lampada premendo i tasti corrispondenti sul telecomando, come spiegato nella tabella sottostante:

Telecomando	Modalità
ON/OFF	Accende o spegne la luce
2H	Timer impostato su 2 ore
4H	Timer impostato su 4 ore
8H	Timer impostato su 8 ore
HI	Accende il ventilatore alla velocità massima
MED	Accende il ventilatore a velocità media
LOW	Accende il ventilatore alla velocità minima
OFF	Spegne il ventilatore

- Il trasmettitore emette infrarossi; per il corretto funzionamento, il telecomando deve essere puntato verso il sensore IR dell'apparecchio.
- Quando si utilizza la funzione timer, il ventilatore si spegne dopo le 2, 4 o 8 ore in base alla durata selezionata.
- La luce deve essere accesa e spenta manualmente tramite il tasto on/off.
- L'interruttore sul corpo motore controlla la direzione del flusso d'aria:
  - Quando fa freddo: portando l'interruttore in posizione "UP" le pale spingono l'aria calda verso il basso favorendone la circolazione nella stanza.
  - Quando fa caldo: portando l'interruttore in posizione "DOWN" le pale fanno circolare l'aria nella stanza creando una piacevole brezza rinfrescante.

Nota: Prima di azionare l'interruttore di direzione, attendere che le pale del ventilatore sia ferme, per evitare danni al motore o lesioni. Quando il ventilatore è in funzione, l'interruttore deve rimanere in posizione UP o DOWN.

PULIZIA E MANUTENZIONE
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detergenti duri e abrasivi, paglietto o lana d'acciaio, che danneggia l'apparecchio.

AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu!

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Elförsörjningen måste vara avstängd i början, företrädesvis med hjälp av en brytare i elcentralen, innan installation, underhåll eller när reparationer utförs.
- Montera alltid fläkten i taket, aldrig i själva strömkällan.
- Minimiavståndet mellan fläktbladen och golvet måste vara mer än 2,3 m. Den minsta bärkraften måste vara 100 kg.
- Ta hänsyn till det minsta avståndet från andra föremål och platsen som krävs runt fläkten.
- Alla elektriska anslutningar och anslutningskablar måste överensstämma med lämpliga regler och matcha bruksanvisningen.
- Fläkten måste vara korrekt jordad för att undvika risken för elstöt.
- Montera aldrig fläkten på en fuktig eller våt plats.
- Var försiktig vid arbete i närheten av de roterande bladen.
- Installationen måste vara korrekt installerad om det ska fungera på ett tillförlitligt sätt.
- Om du är osäker rådfråga ett proffs, med lokala installationskrav i beaktning. Vissa länder stipulerar att belysning endast får installeras av registrerade installatörer.
- Spännskruvar i elektriska anslutningar måste vara tillräckligt åtdragna.
- Observera symbolerna för anslutningskablar: N=Neutral, L=Fas, ⏚= Jord, LS=Strömförande ledning, switchad.

BESKRIVNING AV DELAR
1. Skärmtak med I.R.-sensor
2. Nedåtriktad stav
3. Motorenhet
4. Fläktblad
5. Lampa
6. Fjärrkontroll

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING
- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Placera enheten på en plats med minst 50 cm fritt utrymme runt enheten.

Installera fläkten
1. Fäst monteringsplattan i taket med två skruvar, fjäderbrickor och platta brickor som medföljer. Kontrollera att stödet för monteringsplattan kan hålla vikten hos fläkten i rörelse på ett säkert sätt.
2. Montera fläkten på monteringsplattan. Monteringsplattan har en klackurtagning på, den måste riktas med motsvarande spår på fläktens kulled.
3. För in fjärrkontrollmottagaren mellan hållaren och kulleden och sensorn som visas.
4. Sätt in hankontakten i honkontakten (från fjärrkontrollmottagaren till fläkten och från fjärrkontrollen till kopplingsplinten).
5. Anslut kablarna från den jordade nätspänningen till kopplingsplinten.

TRISTAR

EN | Instruction manual

NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedienungsanleitung

ES | Manual de usuario

PT | Manual de utilizador

IT | Manuele utente

SV | Bruksanvisning

PL | Instrukcja obsługi

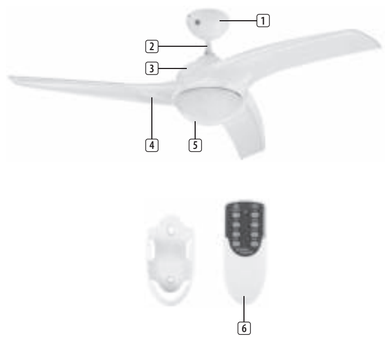
CS | Návod na použití

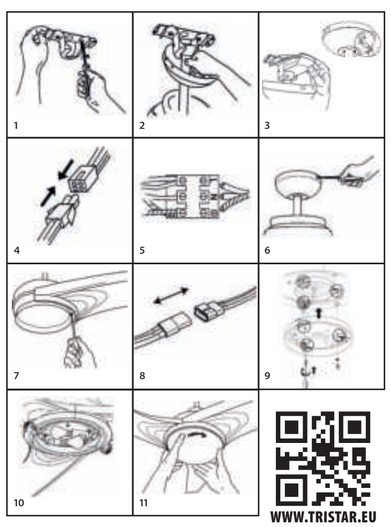
SK | Návod na použitie

RU | Руководство по эксплуатации

VE-5817

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ





WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

6. Lyft upp skärmtaket på plats över monteringsplattan. Se till att kablarna inte snor sig.
7. Installera fläktbladen på motorn genom att dra åt skruvarna och fjäderbrickorna.
8. Anslut ljussatsen genom att klämma ihop de två han-/honkontaktdonen i plast.
9. Fäst ljussatsen till brytarhöljet genom att använda de tre ljussats-fästningsskruvarna och stjärnbrickor. Se till att kablarna inte snor sig.
10. Installera glödlamporna (E27, max 46 W, max 105x60 mm, medföljer ej) i lampfästet. Slå på strömmen för att kontrollera att lampa och fläkt fungerar korrekt.
11. Montera lampskärmen till motorkåpan genom att rotera lampskärmen medurs.

Fjärrkontroll:
• 2xAAA batterier krävs.
• Kontrollera att batterierna sitter åt rätt håll.
• Båda batterierna ska bytas samtidigt vid batteribyte.

ANVÄNDNING
• Styr fläkten och ljuset genom att trycka på motsvarande knappar på fjärrkontrollen som förklaras i nedanstående tabell:

Fjärrkontroll	Läge
ON/OFF	Slå på eller av ljuset
2H	Timerfunktion för 2 timmar
4H	Timerfunktion för 4 timmar
8H	Timerfunktion för 8 timmar
HI	Sätt fläkten på hög hastighet
MED	Sätt fläkten på medelhög hastighet
LOW	Sätt fläkten på låg hastighet
OFF	Stäng av fläkten

• Transmittern är infraröd, fjärrkontrollen måste riktas mot I.R.-sensorn på apparaten för korrekt drift.
• När timerfunktionen används, slås fläkten av efter de valda 2, 4 eller 8 timmarna.
• Lampan måste slås på och av manuellt genom att trycka på på/av-knappen.
• Brytaren på motorhöljet styr riktningen av luftflödet:
– Vid kallt väder: Tryck på UP-brytaren så att bladen trycker den varma luften nedåt och låter den cirkulera genom rummet.
– Vid varmt väder: Tryck på NED så att bladen skapar ett vinddrag och cirkulerar den kalla luften genom rummet.

Obs: Låt fläkten stanna innan du använder riktningsbrytaren. I annat fall riskerar du skador på motorn eller personskador. Brytaren ska befinna sig i läget UP eller DOWN medan fläkten går.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
• Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka eller frätande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull då det kan skada enheten.

OMGIVNING

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu!

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO
• Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
• Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
• W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
• Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
• Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac montażowych, konserwacyjnych lub naprawczych należy wyłączyć zasilanie elektryczne, najlepiej za pomocą przełącznika w skrzynce rozdzielczej.
• Zawsze mocuj wentylator do sufitu, a nie do samego punktu zasilania.
• Minimalna odległość między łopatkami wentylatora i podłogą musi być większa niż 2,3 m. Minimalna nośność musi wynosić 100 kg.
• Należy wziąć pod uwagę minimalne odległości od innych obiektów oraz wymaganą przestrzeń naokoło wentylatora.
• Wszystkie połączenia elektryczne i kable połączeniowe muszą być zgodne z odpowiednimi przepisami i mieć właściwe instrukcje obsługi.
• Wentylator musi być prawidłowo uziemiony, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
• Nigdy nie instaluj wentylatora w wilgotnym lub mokrym miejscu.
• Podczas pracy w pobliżu wirujących łopatek zachowuj ostrożność.
• Urządzenie musi być poprawnie zainstalowane, jeśli ma działać niezawodnie.
• W razie jakichkolwiek wątpliwości skonsultuj się ze specjalistą, biorąc pod uwagę lokalne wymagania z zakresu montażu. W niektórych krajach przewiduje się, że oświetlenie mogą montować wyłącznie zarejestrowani instalatorzy.
• Śruby mocujące w połączeniach elektrycznych muszą być właściwie dokręcone.
• Podczas podłączania przewodów należy zwrócić uwagę na symbole: N=Neutralny, L=Fazowy, ⏚= Uziemienie, LS=Pod napięciem, włączony.

OPIS CZĘŚCI
1. Kołpak z czujnikiem podczerwieni
2. Pręt pionowy
3. Element z silnikiem
4. Łopatki wentylatora
5. Lampa
6. Pilot

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
• Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
• Umieścić urządzenie na miejscu, zachowując minimum 50 cm wolnej przestrzeni.

Montaż wentylatora
1. Przykręć płytkę montażową do sufitu za pomocą dołączonych do zestawu dwóch śrub, podkładek sprężystych i podkładek płaskich. Upewnij się, że miejsce przykręcenia płytki montażowej jest w stanie bezpiecznie utrzymać masę obracającego się wentylatora.
2. Zawieś zespół wentylatora na płytce montażowej. Płytka montażowa ma zagłębienie, które musi być zrównane z odpowiednim wyżłobieniem na przegubie kulowym wentylatora.
3. Włóż odbiornik pilota między wspornikiem i przegubem kulowym oraz czujnikiem, jak pokazano na ilustracji.
4. Włóż złącze męskie do złącza żeńskiego (z odbiornika pilota do wentylatora i z pilota do kostki zaciskowej).
5. Podłącz przewody zasilania sieciowego z uziemieniem do kostki zaciskowej.
6. Podnieś kołpak do położenia nad płytką montażową. Upewnij się, że żadne przewody nie są przytrzaśnięte.
7. Przymocuj zespół łopatek do silnika, dokręcając śruby i podkładki sprężyste.
8. Podłącz zespół lampy, spinając dwa plastikowe złącza męskie/żeńskie.
9. Przymocuj zespół lampy do obudowy przełącznika za pomocą trzech śrub mocujących zespół lampy i podkładek ząbkowanych. Upewnij się, że żadne przewody nie są przytrzaśnięte.
10. Wkręć żarówki (E27, maks. 46 W, maks. 105 x 60 mm, sprzedawana oddzielnie) do oprawki lampy. Włącz zasilanie, aby sprawdzić, czy światło i wentylator działają prawidłowo.
11. Zamocuj szklany klosz na obudowie silnika, obracając klosz zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Pilot:
• Potrzebne są 2 baterie typu AAA.
• Upewnij się, że baterie są włożone w prawidłowym kierunku.
• Wymieniaj obie baterie jednocześnie, nie tylko jedną z nich.

UŻYTKOWANIE
• Steruj wentylatorem i lampą, naciskając odpowiednie przyciski na pilocie, zgodnie z opisem w poniższej tabeli:

Pilot	Tryb
ON/OFF	Włącza i wyłącza lampę
2H	Funkcja regulatora czasowego – 2 godziny
4H	Funkcja regulatora czasowego – 4 godziny
8H	Funkcja regulatora czasowego – 8 godzin
HI	Włączenie wysokiej prędkości wentylatora
MED	Włączenie średniej prędkości wentylatora
LOW	Włączenie niskiej prędkości wentylatora
OFF	Wyłączenie wentylatora

• Nadajnik działa na podczerwień, dlatego urządzenie będzie działało prawidłowo, gdy pilot zostanie skierowany bezpośrednio na czujnik podczerwieni w urządzeniu.
• W przypadku użycia funkcji regulatora czasowego wentylator wyłączy się po upływie wybranej opcji 2, 4 lub 8 godzin.
• Lampę należy włączać i wyłączać ręcznie za pomocą przycisku „wł./wył.”.
• Przełącznik na obudowie silnika steruje kierunkiem ruchu powietrza:
– Gdy jest zimno: naciśnij przełącznik „UP” (w górę), aby łopatki kierowały gorące powietrze w dół, rozprowadzając je po pomieszczeniu.
– Gdy jest gorąco: Naciśnij przełącznik „DOWN” (w dół), wówczas łopatki będą wywoływały powiew i rozprowadzały po pomieszczeniu chłodne powietrze.

Uwaga: Przed użyciem przełącznika kierunku poczekaj, aż wentylator się zatrzyma. Zapobiegnie to uszkodzeniom silnika i obrażeniom ciała. Gdy wentylator pracuje, przełącznik powinien pozostawać w położeniu UP (w górę) lub DOWN (w dół).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
• Zewnętrzną obudowę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia.

ŚRODOWISKO

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie
Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu.

CS Návod k použití

BEZPEČNOST
• Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
• Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
• Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
• Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
• Před jakoukoliv instalací, údržbou či opravou je třeba nejprve vypnout elektrické napájení, pokud možno pomocí jističe v rozvaděči.
• Ventilátor vždy připevněte na strop, nikdy pouze ke zdířce.
• Minimální vzdálenost mezi lopatkami ventilátoru a podlahou musí být větší než 2,3 m. Minimální nosnost musí být 100 kg.
• Dbejte na minimální odstup od dalších předmětů a zachovávejte nezbytný prostor kolem ventilátoru.
• Veškerá elektrická zapojení a připojovací kabely musí být v souladu s příslušnými předpisy a musí odpovídat návodu k použití.
• Ventilátor musí být řádně uzemněn, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
• Ventilátor nikdy nemontujte na vlhké nebo mokré místo.
• Při práci v blízkosti rotujících lopatek buďte opatrní.
• Aby zařízení správně fungovalo, musí být správně nainstalováno.
• V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na odborníka a přihlédněte k místním požadavkům na instalaci. V některých zemích je stanoveno, že osvětlení smí instalovat pouze registrovaní instalatéři.
• Upínací šrouby elektrických spojů musí být řádně utaženy.
• Poznamenejte si symboly pro spojování vodičů: N = nulový vodič, L = fázový vodič, ⏚= uzemnění, LS = živá fáze, spínaná.

POPIS SOUČÁSTÍ
1. Vrchlík s infračerveným snímačem
2. Svislá tyč
3. Jednotka motoru
4. Lopatky ventilátoru
5. Lampa
6. Dálkové ovládání

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
• Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
• Spotřebič umístěte tak, aby kolem jednotky bylo minimálně 50 cm volného místa.

Instalace ventilátoru
1. Připevněte montážní desku ke stropu pomocí dvou dodaných šroubů, pružných podložek a plochých podložek. Zajistěte, aby základna montážní desky byla schopna bezpečně udržet pohyblivou zátěž ventilátoru.
2. Zavěste sestavu ventilátoru na montážní desku. Montážní deska je opatřena vybráním, které musí být zarovnáno s odpovídající drážkou na kulovém kloubu ventilátoru.
3. Vložte přijímač dálkového ovládání mezi držák, kulový kloub a snímač podle obrázku.
4. Zapojte zástrčku do zásuvky (z přijímače dálkového ovládání do ventilátoru a z dálkového ovládání do svorkovnice).
5. Připojte vodiče z uzemněného zdroje síťového napájení ke svorkovnici.
6. Umístěte vrchlík přes montážní desku. Ujistěte se, že nejsou zachyceny žádné vodiče.
7. Nainstalujte sestavu lopatek ventilátoru na motor utažením šroubů a pružných podložek.
8. Připojte sestavu světla spojením dvou plastových koncovek, zástrčky a zásuvky.
9. Připevněte sestavu světla k pouzdru spínače pomocí tří upevňovacích šroubů a hvězdicových podložek. Ujistěte se, že nejsou zachyceny žádné vodiče.
10. Nainstalujte žárovku (E27, max. 46 W, max. 105 × 60 mm, není součástí dodávky) do objímky lampy. Zapněte napájení pro kontrolu správné funkce světla a ventilátoru.
11. Nainstalujte stínítko lampy na pouzdro motoru otáčením stínítka lampy ve směru hodinových ručiček.

Dálkové ovládání:
• Jsou vyžadovány 2 baterie velikosti AAA.
• Je nutné baterie vložit správným směrem.
• Při výměně je nezbytné vyměnit obě baterie zároveň.

POUŽITÍ
• Ventilátor a světlo můžete ovládat stisknutím příslušných tlačítek na dálkovém ovladači, jak je vysvětleno v následující tabulce:

Dálkové ovládání	Režim
ON/OFF	Zapíná nebo vypíná světlo
2H	2hodinová funkce časovače
4H	4hodinová funkce časovače
8H	8hodinová funkce časovače
HI	Zapíná ventilátor na vysoké otáčky
MED	Zapíná ventilátor na střední otáčky
LOW	Zapíná ventilátor na nízké otáčky
OFF	Vypíná ventilátor

• Vysílač je infračervený, proto musí dálkový ovládač směřovat k infračervenému snímači na spotřebiči, aby byla zajištěna správná funkce.
• Při použití funkce časovače se ventilátor vypne po uplynutí 2, 4 nebo 8 hodin.
• Lampu je nutné zapínat a vypínat ručně pomocí tlačítka on/off (zap./vyp).
• Spínač na pouzdru motoru ovládá směr pohybu vzduchu:
– Za chladného počasím: přepněte spínač do polohy „UP" (nahoru), aby lopatky tlačily horký vzduch dolů a nechaly jej cirkulovat v místnosti.
– Za horkého počasí: přepněte spínač do polohy „DOWN" (dolů), aby lopatky vytvořily vánek a nechaly cirkulovat studený vzduch v místnosti.

Poznámka: Před použitím směrových spínačů počkejte, až se ventilátor zastaví, aby nedošlo k poškození motoru nebo ke zranění. Pokud ventilátor pracuje, spínač by měl zůstat v poloze UP nebo DOWN.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
• Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškozují spotřebič.

PROSTŘEDÍ

Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora
Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ
• Tento spotrebič nesmejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
• V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
• Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
• Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
• Pred inštaláciou, údržbou alebo opravou sa musí vypnúť prívod elektrickej energie, a to pomocou spínača v rozvodnej skrinke.
• Ventilátor vždy pripájajte k stropu, nikdy nie k samotnému napájaciemu bodu.
• Minimálna vzdialenosť medzi lopatkami ventilátora a podlahou je 2,3 m. Minimálna nosnosť musí byť 100 kg.
• Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť od iných predmetov a priestor, ktorý sa vyžaduje okolo ventilátora.
• Všetky elektrické pripojenia a prípojné káble musia byť v súlade s príslušnými predpismi a musia vyhovovať prevádzkovým pokynom.
• Ventilátor musí byť riadne uzemnený, aby sa predišlo riziku zásahu elektrickým prúdom.
• Nikdy nemontujte ventilátor na vlhké ani mokré miesto.
• Pri práci v blízkosti rotujúcich lopatiek dávajte pozor.
• Na spoľahlivé fungovanie musí byť svietidlo správne namontované.
• V prípade pochybností sa obráťte na odborníka a zohľadnite aj miestne požiadavky týkajúce sa montáže. V niektorých krajinách je stanovené, že osvetlenie smie nainštalovať len registrovaný pracovník.
• Upínacie skrutky v elektrických prípojkách musia byť primerane utiahnuté.
• Pri spájaní vodičov si všímajte tieto symboly: N = neutrálny, L = fázový, ⏚= uzemnenie, LS = pod napätím, spínaný.

POPIS KOMPONENTOV
1. Stropné svietidlo s infračerveným snímačom
2. Tyč
3. Jednotka motora
4. Lopatky ventilátora
5. Lampa
6. Diaľkový ovládač

PRED PRVÝM POUŽITÍM
• Spotrebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
• Spotrebič umiestnite tak, aby okolo jednotky bolo minimálne 50 cm voľného miesta.

Montáž ventilátora
1. Pripevnite montážnu platňu k stropu dvomi priloženými skrutkami, pružinovými podložkami a plochými podložkami. Uistite sa, že montážna platňa bezpečne unesie pohyblivú hmotnosť ventilátora.
2. Namontujte zostavu ventilátora na montážnu dosku. Montážna doska obsahuje závesný výrez, ktorý musí byť zarovnaný s príslušnou drážkou na guľovom kĺbe ventilátora.
3. Vložte prijímač diaľkového ovládača medzi konzolu a guľový kĺb a snímač podľa znázornenia.
4. Zapojte zástrčku do zásuvky (od prijímača diaľkového ovládača do ventilátora a od diaľkového ovládača k bloku svoriek).
5. Pripojte káble z uzemneného napájania k bloku svoriek.
6. Nadvihnite stropné svietidlo a umiestnite ho cez montážnu dosku. Uistite sa, že nie sú prichytené žiadne káble.
7. Namontujte zostavu lopatiek ventilátora na motor tak, že utiahnete skrutky a pružinové podložky.
8. Pripojte zostavu svetla tak, že spojíte dva konektory, zástrčku a zásuvku.
9. Namontujte zostavu svetla na kryt spínača pomocou troch upevňovacích skrutiek súpravy svetla a hviezdicových podložiek. Uistite sa, že nie sú prichytené žiadne káble.
10. Namontujte žiarovky (E27, max. 46 W, max. 105 x 60 mm, nie sú v balení) do držiaka svietidla. Zapnite napájanie a skontrolujte správnu prevádzku svetla a ventilátora.
11. Namontujte tienidlo svietidla na kryt motora tak, že budete otáčať tienidlo lampy v smere hodinových ručičiek.

Diaľkový ovládač:
• Vyžadujú sa 2 batérie typu AAA.
• Dbajte na vloženie batérií správnym spôsobom.
• Počas výmeny vždy meňte naraz všetky batérie.

POUŽÍVANIE
• Ventilátor a svetlo môžete ovládať stláčaním príslušných tlačidiel na diaľkovom ovládači. Popis je uvedený v tabuľke nižšie:

Diaľkový ovládač	Režim
VYPÍNAČ	Slúži na rozsvietenie alebo zhasnutie
2H	Funkcia 2-hodinového časovača
4H	Funkcia 4-hodinového časovača
8H	Funkcia 8-hodinového časovača
HI	Zapnutie ventilátora v režime vysokých otáčok
MED	Zapnutie ventilátora v režime stredných otáčok
LOW	Zapnutie ventilátora v režime nízkych otáčok
OFF	Vypnutie ventilátora

• Vysielač je infračervený, diaľkový ovládač musí byť namierený na infračervený snímač na spotrebiči, aby správne fungoval.
• Pri používaní funkcie časovača sa ventilátor vypne po vybranom časovom období (2, 4 alebo 8 hodín).
• Svietidlo je potrebné zapnúť a vypnúť pomocou vypínača.
• Spínač na kryte motora ovláda smerovanie prúdenia vzduchu:
– V chladnom počasí stlačte spínač UP (hore), aby lopatky tlačili horúci vzduch nadol a umožnili jeho cirkuláciu po miestnosti.
– V horúcom počasí: Stlačte spínač DOWN (dole), aby čepele dosiahli prúdenie studeného vzduchu v miestnosti.

Poznámka: Pred použitím spínača smeru počkajte, kým sa ventilátor nezastaví, aby ste predišli poškodeniu motora alebo zraneniu. Spínač by mal počas prevádzky byť v polohe UP (hore) alebo DOWN (dole).

ČISTENIE A ÚDRŽBA
• Spotrebič očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora
Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!

RU

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
• Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.

- Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Перед процедурами монтажа, обслуживания или ремонта необходимо сначала отключить источник питания. Желательно сделать это с помощью выключателя в распределительном шкафу.
- Вентилятор всегда следует прикреплять к потолку, а не к проводам электропитания.
- Минимальное расстояние между лопастями вентилятора и полом должно быть более 2,3 м. Допускаемая нагрузка крепления должна составлять не менее 100 кг.
- При креплении учитывайте минимальное необходимое расстояние до других предметов и помните о том, что вокруг вентилятора также должно оставаться свободное место.
- Все электрические соединения и соединительные кабели должны соответствовать применимым требованиям и инструкциям в руководстве по эксплуатации.
- Вентилятор должен быть правильно заземлен, чтобы избежать риска поражения электрическим током.
- Никогда не устанавливайте вентилятор в мокром или влажном месте.
- Соблюдайте осторожность при работе рядом с вращающимися лопастями.
- Для надежной эксплуатации необходимо обеспечить правильную установку оборудования.
- Если у вас возникли какие-либо сомнения, обратитесь к специалистам и сообщите им местные требования к установке оборудования. В некоторых странах к монтажу освещения допускаются только зарегистрированные специалисты по установке.
- Зажимные винты в электрических соединениях должны быть затянуты в достаточной степени.
- При подключении проводов обратите внимание на следующие символы: N = нейтральный контакт, L = фаза, ⏚= заземление, LS = под напряжением, переключаемый.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Колпак с ИК-датчиком
2. Штанга
3. Блок двигателя
4. Лопасти вентилятора
5. Лампа
6. Пульт ДУ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства.
- Поместите устройство так, чтобы вокруг него было не менее 50 см свободного пространства.

Установка вентилятора

1. Прикрепите монтажную пластину к потолку с помощью двух прилагаемых винтов с пружинными и плоскими шайбами. Убедитесь в том, что крепление монтажной пластины к потолку способно надежно и безопасно удерживать вес вращающегося вентилятора.
2. Повесьте вентилятор на монтажную пластину. На монтажной плите имеется паз с выступом, который нужно совместить с соответствующим углублением на шаровом шарнире вентилятора.
3. Вставьте приемник дистанционного управления между кронштейном, шаровым шарниром и датчиком, как показано на рисунке.
4. Вставьте штыревой разъем в гнездо штекерного соединения (провода от приемника ДУ к вентилятору и от приемника ДУ к клеммной колодке).
5. Подключите провода от заземленной сети электропитания к клеммной колодке.
6. Поднимите колпак, закрыв им монтажную пластину. Убедитесь в том, что колпак не зажимает какие-либо провода.
7. Прикрепите собранные лопасти к двигателю с помощью винтов с пружинными шайбами.
8. Подключите комплект освещения, соединив пластмассовые штекерные разъемы.
9. Установите комплект освещения на корпус двигателя с помощью трех крепежных винтов и звездчатых шайб. Убедитесь в том, что вы не пережали какие-либо провода.
10. Вставьте лампу (E27, мощность не более 46 Вт, размеры не более 105 x 60 мм, не входит в комплект) в патрон. Включите питание, чтобы проверить работу вентилятора и освещения.
11. Установите на корпус двигателя плафон, повернув его по часовой стрелке.

Пульт ДУ:

- Необходимы две батарейки AAA.
- Убедитесь, что батарейки вставлены правильно.
- При замене заряжайте обе батареи одновременно.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вы можете управлять вентилятором и освещением, нажимая соответствующие кнопки пульта ДУ, как описано в таблице ниже:

Кнопка ДУ	Режим
ON/OFF	Включение или выключение освещения
2H	Установка таймера на 2 часа
4H	Установка таймера на 4 часа
8H	Установка таймера на 8 часов
HI	Включение вентилятора на высокой скорости вращения
MED	Включение вентилятора на средней скорости вращения
LOW	Включение вентилятора на низкой скорости вращения
OFF	Выключение вентилятора

- Для дистанционного управления используется передатчик инфракрасного излучения, поэтому для надежной работы оборудования пульт ДУ должен быть направлен на ИК-датчик, установленный на устройстве.
- При использовании функции таймера вентилятор отключается через выбранный промежуток времени — 2, 4 или 8 часов.
- Освещение включается и выключается вручную с помощью кнопки ON/OFF.
- Вы можете изменять направление воздушного потока с помощью переключателя на корпусе двигателя:
  - В холодную погоду установите переключатель в положение "UP" (вверх), чтобы лопасти перемещали теплый воздух вниз и позволяли ему циркулировать в помещении.
  - В жаркую погоду установите переключатель в положение "DOWN" (вниз), чтобы лопасти создавали легкий воздушный поток и распространяли прохладный воздух по помещению.

Примечание. Перед переключением направления потока необходимо выключить вентилятор, чтобы предотвратить повреждение двигателя или возможные травмы. Во время работы вентилятора этот переключатель должен оставаться в положении "UP" или "DOWN".

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Устройство чистят с помощью влажной ткани. Используйте только мягкие чистящие средства. Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки, которые царапают устройство.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.tristar.eu!